

Trommelvogn

4701 / 4715

BRUKSANVISNING



 MADE IN HOLSLJUNGA



Innholdsfortegnelse

Takk for at du valgte et SAHLINS-produkt	3
Generelt	3
Sikkerhetsregler	4
Generelle sikkerhetstiltak	4
Sikkerhet på arbeidsplassen	4
Utstyrets sikkerhet	5
Sikkerhetsregler for brann- og miljøfarlige stoffer	5
Sikkerhetsregler for det hydrauliske systemet	6
Innledning	7
Trumvagn 4701 / 4715	7
Tekniske data	8
4701 / 4715	8
Deler som inngår	9
Håndtering	10
Arbeid med Trumvagn 4701 / 4715	10
Kulekobling / Forsinkelsesbrems / Hjulaksel type Al-ko	10
Tilkobling	10
Frakobling	10
Sikkerhetswire	10
Håndbrekk	11
Støttehjul	11
Kuletrykk	11
Lasting av trommel	12
Annet	13
Transport	13
Parkering	13
Oppbevaring	13
Tilleggsutstyr	14
Trommelbrems	14
Deler som inngår	14
Montering	15
Trommeldrev	15
Montering	15
Bruk av trommeldrev	17
Vedlikehold	18
Serviceskjema	18
Overordnet skjema	18
Detaljert skjema	19

Reservedeler	20
4715	20
4701	22
Trommelbrems	24
Trommeldrev	25
Merknader	26

TAKK FOR AT DU VALGTE ET SAHLINS-PRODUKT

Vi vil at du skal være fornøyd med ditt utstyr. Denne brukermanualen er skrevet for å hjelpe deg med å håndtere og behandle utstyret på en sikker måte. Vi vil gjerne at du leser den nøye før du begynner å bruke utstyret, slik at du er bevisst på de sikkerhetstiltakene som må gjennomføres når du bruker det.

GENERELT

Utstyret er konstruert og fremstilt med tanke på å unngå helse- og sikkerhetsmessige farer. Ved kabel- og ledningsarbeid forekommer det ulike faremomenter, og for å unngå disse er det viktig at:

- instruksjoner studeres og følges
- personalet gis fortløpende opplæring i behandling og sikkerhet
- nødvendig utstyr og verktøy er tilgjengelig
- eieren og arbeidsledelsen tar ansvaret for at effektive sikkerhetsprogrammer og forskrifter utarbeides og følges av alt personale.

Våre instruksjoner inneholder viktig informasjon som alle brukere må gjøre seg fortrolige med og forstå før de tar utstyret i bruk. For din og andres sikkerhet ber vi om at du er spesielt oppmerksom på punktene/kapitlene med følgende overskrifter:

ADVARSEL!

Viktig informasjon som advarer deg om risiko for alvorlige personskader eller livsfare dersom instruksjonene ikke følges.

FORSIKTIG

Viktig informasjon som beskriver hvordan man skal forhindre skade på maskin og utstyr eller hvordan man skal unngå en situasjon som kan forårsake personskade.

MERK

Råd angående drift, behandling og vedlikehold av maskin og utstyr.

SIKKERHETSREGLER

GENERELLE SIKKERHETSTILTAK

- 1) De produkter som denne bruksanvisningen gjelder for, skal bare brukes på de måtene som beskrives nedenfor. All annen bruk er IKKE tillatt og frarådes sterkt, da det kan medføre risiko for ulykke.
- 2) Les og sett deg inn i samtlige advarsler, sikkerhetstiltak og instruksjoner i brukerveiledningen. Les og lær deg betydningen av alle skilt som befinner seg på og i nærheten av utstyret. Hvis du skulle være i tvil om noe, sørg for at du får svar på alle spørsmål før arbeidet påbegynnes.
- 3) Ikke jobb med maskiner eller utstyr hvis du er påvirket av alkoholholdige medisiner, beroligende midler eller andre rusmidler som kan gjøre deg mindre våken eller påvirke dømmekraften din.
- 4) Av hensyn til sikkerhet, sørg for at det ikke er hår eller løstsittende klesplagg som kan sette seg fast i bevegelige deler eller styreenheter.
- 5) Benytt om mulig vernehansker som beskyttelse for hender og fingre mot kutt, gnagsår, brannskader og løsemidler.
- 6) Bruk alltid vernebriller ved den minste risiko for flyvende partikler, fliser, støv eller annet som kan skade øynene, da sikkerhetsforskriftene krever dette. Beskytt øynene dine!
- 7) Bruk alltid hjelm og vernesko ved arbeid som krever dette.
- 8) Bruk alltid hørselvern i arbeidsområde med høyt støynivå.
- 9) Ikke utfør unødvendige løft som kan skade ryggen din. Bruk hjelpemidler til dette. Bruk bena og ikke ryggen når du er nødt til å utføre løft på egen hånd.

SIKKERHET PÅ ARBEIDSPLASSEN

- 10) Hold arbeidsområdet rent og fritt for oppsamlede materialer.
- 11) Ikke tillat uvedkommende å ferdes på eller rundt arbeidsområdet. Ha alltid full oversikt over hvem som kommer inn på området.
- 12) Overflater som berøres med hender eller føtter, skal holdes rene, tørre og fri for olje og fett.
- 13) Deler og verktøy skal oppbevares på et fast sted når de ikke er i bruk.
- 14) Gjennomfør en kontroll av varslingsutstyret på arbeidsområdet og sørg for at hver enkelt enhet fungerer ordentlig før utstyret tas i bruk.
- 15) Ikke stå under, og ikke tillat noen andre å stå under utstyr som er løftet over bakken eller opphengt.
- 16) Finn ut hvilke vektbegrensninger og krav til bevegelsesrom som gjelder for tau og løfteanretninger.

- 17) Vær oppmerksom på forholdene som kan forstyrre sikten i og omkring arbeidsrområdet.

UTSTYRETS SIKKERHET

- 18) Varsels-, forbuds- og informasjonsskilt skal ikke skjules, forandres, skades eller fjernes.
- 19) Ingen skal klatre opp på utstyret under drift, transport eller løft.
- 20) Kontroller komponentene i utstyret hver gang før bruk, for å sikre at ingen deler er skadet eller mistenkes å være skadet. Deler som er skadet eller mistenkes å være skadet, skal repareres eller byttes ut. Deler som er skadet, skal repareres eller byttes ut før arbeidet med utstyret påbegynnes. Det skal kun brukes originaldeler.
- 21) Før arbeidet med utstyret påbegynnes, skal man forsikre seg om at det ikke er noen personer, dyr, verktøy, deler eller fremmede gjenstander i, på, under eller rundt utstyret. Kontroller at alt beskyttelses- og sikkerhetsutstyr er riktig installert og i tilfredsstillende stand.
- 22) Før maskinen startes opp, sørg for at alle medarbeidere og besøkende i arbeidsområdet er blitt informert om at utstyret skal startes opp. Bruk nødvendig varslingsutstyr for å varsle om dette.
- 23) Før du starter maskinen, sørg for at alle medarbeidere og besøkende i arbeidsområdet er blitt informert om at utstyret skal startes opp. Bruk nødvendig varslingsutstyr for å varsle om dette.
- 24) Ikke tillat at personale uten opplæring starter opp eller betjener utstyr uten oppsyn fra en operatør med opplæring.
- 25) Sett aldri fra deg utstyret uten kontroll og oppsikt.
- 26) Vær oppmerksom, både ved oppstart og under arbeidet, på feilaktige måleinstrumenter, synlige defekter, lukter eller uvanlige lyder som kan være et tegn på feil. Ved mistanke om feil eller svikt på utstyret, stans utstyret umiddelbart.
- 27) Alle former for inspeksjon, vedlikehold, smøring og justering må utføres med stor omhu og i henhold til produsentens anbefalinger. Maskinen skal alltid stanses i forbindelse med vedlikeholdsarbeid.

SIKKERHETSREGLER FOR BRANN- OG MILJØFARLIGE STOFFER

- 28) Brannfarlige, brennbare og farlige stoffer skal oppbevares på et trygt sted og i beholdere beregnet til dette formålet. Disse skal være tydelig markert i henhold til gjeldende forskrifter.
- 29) Ikke tillat røyking eller åpen ild i nærheten av drivstoff- og oljetanker eller andre brennbare stoffer.
- 30) Slå av alle motorer ved påfyll av olje og drivstoff. Følg forskriftene og anbefalingene som gjelder ved håndtering av slike stoffer.
- 31) Start aldri en diesel- eller bensinmotor i et lukket rom med mindre det er ordentlig ventilert. Farlige gasser kan være dødelige.

- 32) Ikke bruk brannfarlige og/eller brennbare stoffer som bensin, parafin eller dieseldrivstoff for å rengjøre deler. Bruk alltid ikke-brannfarlige løsemidler som er beregnet for rengjøring.

SIKKERHETSREGLER FOR DET HYDRAULISKE SYSTEMET

- 33) Ikke utfør vedlikehold på komponenter i det hydrauliske systemet uten at systemet først gjøres trykkløst.
- 34) Ikke utfør innvendig kontroll av oljesystemet før systemet er gjort trykkløst.
- 35) Olje under trykk kan være farlig dersom trykket lettes på feil måte.
- 36) Olje kan bli veldig varmt under drift. Vent til systemet er nedkjølt før du utfører arbeid.
- 37) Ikke demonter en hydraulisk sylinder fra sine koblingspunkter før systemet er trykkløst.
- 38) Ikke sett i gang et trykksystem med slitte eller skadede slanger, ventiler eller tetninger. Skadede komponenter må erstattes før systemet settes i drift igjen.
- 39) Ikke prøv å demontere hydrauliske sylindre eller annet hydraulisk utstyr hvis du ikke har mottatt opplæring i denne typen arbeid.
- 40) Aldri juster innstillinger av trykket i det hydrauliske systemet utover anbefalte verdier.
- 41) Følg produsentens instruksjoner for kontroll og vedlikehold for trykksystemer. Dette for å sikre trygge forhold ved igangsettelse.

INNLEDNING

TROMMELVOGN 4701 / 4715

Sahlins trommelvogn 4701 og 4715 er utseendemessig like, men de har ulik vektklasse, for å gi deg muligheten til en vogn som passer dine behov. Disse trommelvognene er smidige og lette å kjøre for transport og håndtering av kabeltromler i størrelsen K9 til K24 (K12-K24 om trommeldrev). Vognene har solid konstruksjon og flere praktiske detaljløsninger. De er utstyrt med en bremsende og fjærende aksel, forsinkelsesbrems, håndbrems og justerbart støttehjul. Dessuten er den utstyrt med godkjent belysning og underkjøringsbeskyttelse bak.

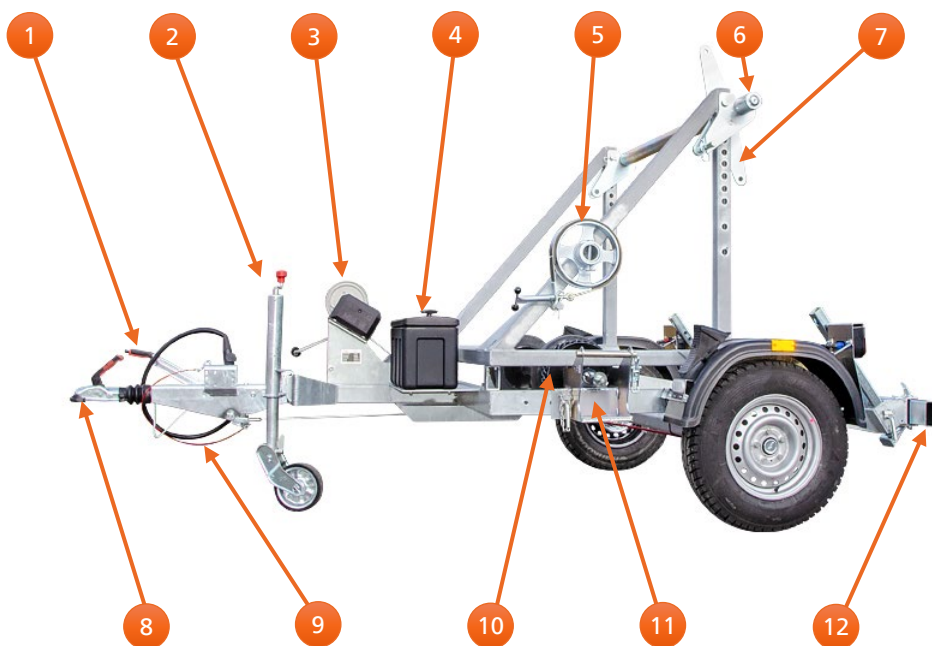


TEKNISKE DATA

4701 / 4715

Attributt	4701-0750	4701-1001	4715-1000
Vekter			
- Totalvekt	750 kg	1300 g	1800 kg
- Tjenestevekt	370 kg	370 kg	430 kg
- Maks last (trommelvekt)	380 kg	930 kg	1370 kg
Vekter – fastmontert tilleggsutstyr			
- Driftssett exkl motor	75 kg		
- Batterivinsj (inkl batteri og eske)	19 kg		
- Trommelbrems	13,5 kg		
Øvrige funksjoner			
Trommelaksel	Glidelager, Ø70 mm diam.		
Kompatible tromler	K9-K24 (K12-K24 med trommeldrev)		
Trekraft trommeldrev	Ca 400 kp (varierer etter trommel/motor)		
L x B x H (mm)	3350 x 2160 x 1742	3350 x 2160 x 1742	3390 x 2160 x 1745

DELER SOM INNGÅR



#	Betegnelse	#	Betegnelse
1	Håndbrems	2	Støttehjul
3	Vinsj	4	Oppbevaringsboks
5	Trommelbrems*	6	Trommelaksel
7	Vinge (inngår i trommelbrems)*	8	Forsinkelsesbrems
9	Katastrofewire	10	Trommeldrev*
11	Feste for drivkilde / motor*	12	Underkjøringsbeskyttelse

* Tilleggsutstyr

HÅNDBTERING

ARBEID MED TROMMELVOGN 4701 / 4715

Sahlins Trommelvogn 4701 / 4715 er pålitelig og konstruert for å gi deg sikkerhet. Den hjelper deg med å utføre arbeidet smidig, og den gjør jobben lettere. Imidlertid er det viktig at du følger disse instruksjonene nøye, ettersom feilaktig håndtering kan medføre livsfare.

ADVARSEL!

Kontroller at alt utstyret som skal brukes, er fritt for deformering eller andre skader.

KULEKOBLING / FORSINKELSESBREMS / HJULAKSEL TYPE AL-KO

TILKOBLING

- Juster ved hjelp av støttehjulet slik at kulekoblingen kommer i passende høyde over kjøretøyets tilhengerkule.
- Rygg slepekjøretøyet mot trommelvognen eller trekk trommelvognen frem til tilhengerkulen.
- Åpne koblingshodet, trekk håndtaket hardt oppover og løsne eventuell sikring.
- Plasser kulekoblingen på tilhengerkulen og slipp håndtaket.
- Håndtaket skal nå automatisk gå tilbake til utgangsposisjonen. Sjekk at den røde/grønne knappen på kulehuset stikker ut, noe som bekrefter at kulen er i riktig posisjon.
- Fest sikkerhetsledningen og lyskontakten til trekkvognen.

ADVARSEL!

For å sikre at trommelvognen bremses - hvis den skulle løsne fra trekkvognen - må sikkerhetswiren festes til slepeanordningen på trekkvognen.

FRAKOBLING

- Skru av støttehjulet, løsne sikkerhetswiren og lyskontakten.
- Trekk håndtaket hardt oppover og løsne den eventuelle sikringen.
- Løft kulekoblingen av tilhengerkulen.

SIKKERHETSWIRE

- Skru av støttehjulet, løsne sikkerhetswiren og lyskontakten.
- Trekk håndtaket hardt oppover og løsne den eventuelle sikringen.

- Løft kulekoblingen av tilhengerkulen.

HÅNDBREKK

- Trekk håndtaket forbi dødpunktet. Gassfjæren strammer seg automatisk når tilhengeren ruller bakover.

STØTTEHJUL

- Sveiv opp støttehjulet litt, trykk låsen til hjulgaffelen og juster hjulet fremover.
- Sveip hjulet opp til makspunktet og stram til.

KULETRYKK

- Sjekk alltid kuletrykket før du kjører.
- Den statiske belastningen på tilhengerkulen skal aldri overstige 75 kg. Feil kuletrykk gir svekkede kjøreegenskaper og bremseytelse.

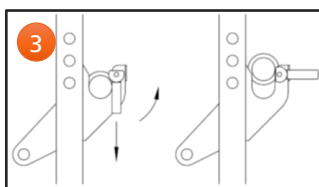
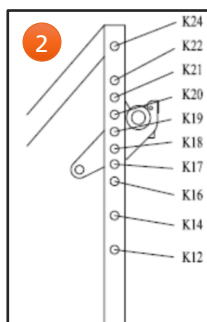
ADVARSEL!

Den statiske belastningen på tilhengerkulen skal aldri overstige 75 kg.

LASTING AV TROMMEL



- Før trommelakselen gjennom trommelen og midtstill den i forhold til trommelens bredde.
- Tre kjeglene inn og skyv dem - så langt det er mulig - inn i trommelens senterhull.
- Fest kjeglene ved å skru fast en stoppring på hver side.
- Plasser trommelfestene på løftebommen avhengig av hvilken trommel som skal lastes (2).
- Fold ned bommen og rygg inn / før inn vognen mot trommelen. Hold deg noen centimeter fra trommelakselen.
- Brett ned de bakre støttebena og lås dem med tilhørende pinner.
- Åpne trommelakselens låsering ved å trekke håndtaket nedover og folde det oppover (3).
- Rull inn trommelen og lukk trommellåsen.
- Vinsje opp trommelen.

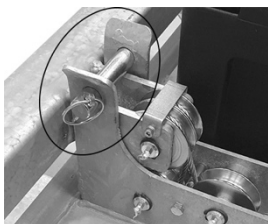


TRANSPORT

Forutsatt at vognen er kontrollert og registrert, kan den fraktes på offentlig vei. Bruk vektene fra avsnittet Tekniske data sammen med Transportstyrelsens tilhengerkalkulator for å finne ut om det aktuelle kjøretøyet er godkjent for å trekke tilhengeren. Driften kan monteres under transport, men motoren skal alltid demonteres.

ADVARSEL!

Monter alltid i låsepinne for bommen før transport, og kontroller at trommellåsen er lukket.



MERK

Kontroller at all belysning fungerer og at forankring i kjøretøy iht. tidligere instruksjoner er fulgt.

PARKERING

Når vognen er parkert, trekk i håndbremsen i henhold til tidligere instruksjoner. Plasser stoppeklossene ved hjulene.

OPPBEVARING

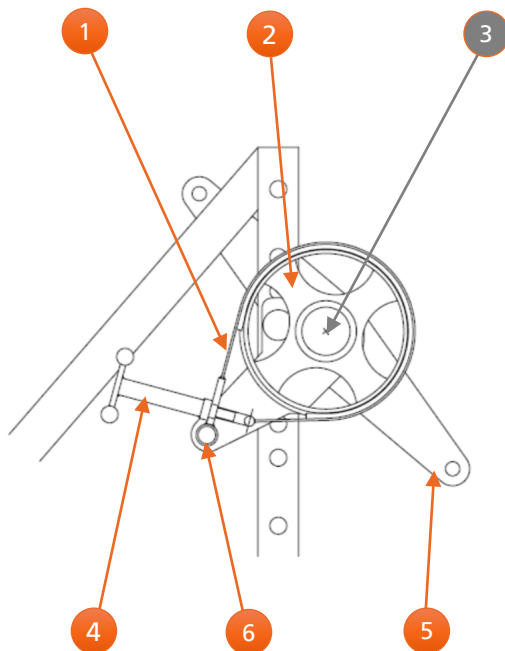
Ved oppbevaring i lengre perioder skal oppbevaringsstedet være rent og tørt.

TILLEGGSTYR

TROMMELBREMS

Trommelbremsen hindrer at trommelen "sklir ut" når kabelen trekkes ut, noe som gir en sikrere og mer kontrollert håndtering.

DELER SOM INNGÅR



#	Betegnelse	#	Betegnelse
1	Bremsebånd	2	Bremsetrommel
3	Trommelaksel*	4	Spennskrue
5	Vinge	6	Pinne

*Er ikke inkludert i delene for trommelbrems

MONTERING

- Monter trommelvingen på trommelakselen med den medfølgende skruen og mutteren.
- Monter bremsetrommelen i enden på trommelakselen med den medfølgende pinnen.
- Sett deretter trommelen i vognen, monter bremsebåndet på bremsetrommelen og lås med de medfølgende pinnene.
- Ved å stramme bremsebåndet oppnås ønsket bremsemoment.
- Smør lageret i trommelakselen kontinuerlig mens du bruker bremsen.
- Når bremsetrommelen ikke er i bruk, kan den plasseres på tiltenkt transportsted på bommen

TROMMELDREV

Trommeldrev er beregnet for bruk ved opprulling på trommelen. Driften er tilpasset for å drives av Sahlins kompatible drivenheter. Drivenhet følger ikke med og må bestilles separat. Driftssettet inneholder alle nødvendige detaljer: Motorfeste, drivaksel, drivhjul, akselfeste, fjærstempel, monteringsbolter.

Tilleggs sikkerhetsmerknad ~ Risikobevissthet

Dette produktet er CE-merket og oppfyller gjeldende EU-sikkerhetskrav.

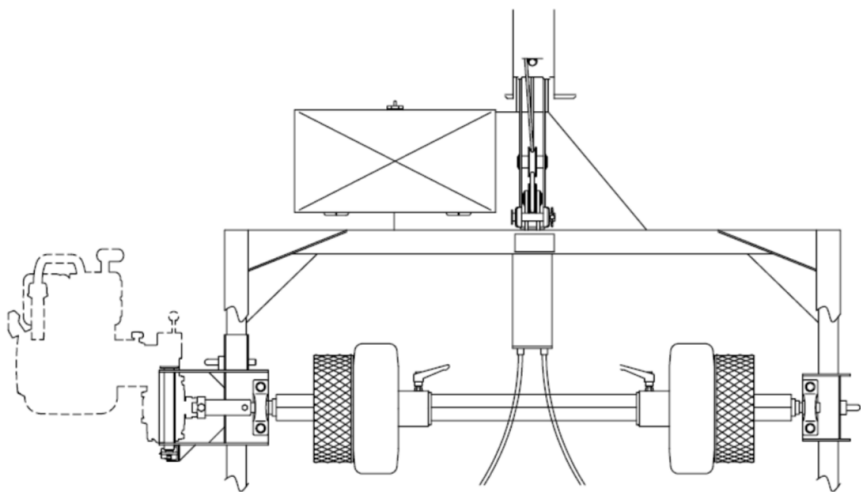
Ved bruk av trommeldriftfunksjon sammen med din valgte Sahlins drivenhet må det utvises ekstra forsiktighet. Sørg for at ingen løstsittende klær, stropper eller andre hengende gjenstander bæres, da disse kan bli viklet inn i trommelens drivaksel.

Ikke berør akselen mens utstyret er i drift. En stedsspesifikk risikovurdering skal alltid utføres før bruk.

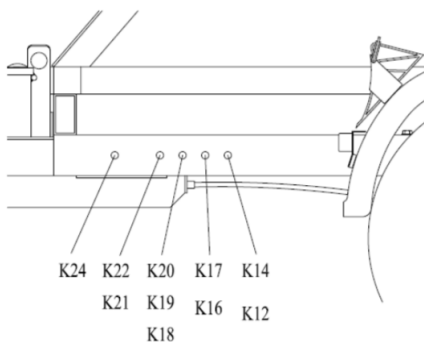
MONTERING

- Fold bommen litt opp.
- Løft motorfestet på venstre side.
- Sett drivakselen inn i lageret.
- Monter på drivhjulene.

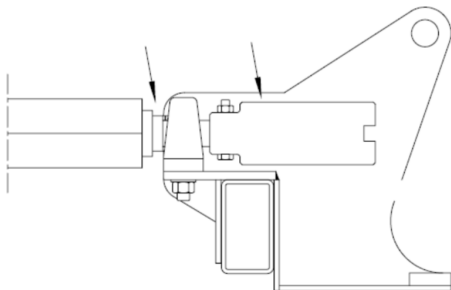
- Sett akselbraketten på drivakselen og monter på høyre rammeben.



- Sett drevet inn i det hullet som tilsvare gjeldende trommelstørrelse.



- Monter adapter beregnet for den aktuelle motorenheten, monter motoren i motorfestet, lås drivakselen med de små låseskruene som sitter i lagerbanene.



BRUK AV TROMMELDREV

- Når drevet er på plass, testkjør uten trommel.
- Sjekk at alt beveger seg problemfritt og sitter fast.
- Last trommelen og juster drivhjulene slik at de sentreres mot trommelendene. (Vanligvis kan gummi-hjulene brukes, men hvis man ønsker mer trekraft, brukes de metallkledde hjulene.)
- Vinsj trommelen ned mot drivhjulene. Trommeltrykket mot drivhjulene justeres automatisk ved hjelp av fjærsylinderen og hvor hardt man vinsjer.
- Start motoren, og drevet er klart til bruk.
- Smør lageret i trommelakselen kontinuerlig mens drevet er i bruk.

ADVARSEL!

Forsikre deg om at vognen er forsvarlig festet før det benyttes større trekraft.

VEDLIKEHOLD

SERVICESKJEMA

OVERORDNET SKJEMA

Betegnelse	Hver gang	1 gang mnd el 20. time	Hver 3. mnd el 50. time	Hver 6. mnd el 100. time
Drev	☐	☒ 4	☐	☐
Brems	☐	☐	☒ 4	☐
Løftebom	☐	☐	☒ 4	☐
Bomaksel	☒ 4	☐	☐	☐
Linhjul	☐	☒ 4	☐	☐
Wire - vinsj	☒ 1	☐	☐	☐
Kulekobling	☒ 1	☐	☒ 4	☐
Forsinkelsesbrems	☐	☐	☒ 4	☐
Hjulaksel	☐	☐	☐	☒ 2
Belysning	☒ 1	☐	☐	☐
Bomlås	☒ 1	☐	☐	☐
Trommelaksel	☒ 1	☐	☐	☐

1 = Kontroll 2 = Justering 3 = Rengjøring 4 = Smøring 5 = Bytte

DETALJERT SKJEMA

Betegnelsen	Hver gang	1 gang mnd el 20. time	Hver 6. mnd el 2000 km.	Hver 12. mnd el 1000km.	Hver 12. mnd el 5000 km.
- Hjulnavlagring kulekobling *	☐	☐	☒ 1	☐	☐
- Klosser hjulbremses **	☐	☐	☐	☐	☒ 2
- Hjullager	☐	☐	☐	☐	☐
- Innstilling lagrenes aksialspill	☐	☐	☐	☒ 1,4	☐
- Slitasje bremseklosser ***	☐	☐	☐	☒ 1,2	☐
- Innstilling bremseanordning	☐	☐	☐	☒ 1	☐
- Glide- og forbindelsesflater	☐	☐	☐	☒ 4	☐
- Kulekobling ****	☐	☒ 3,4	☐	☐	☐

1 = Kontroll 2 = Justering 3 = Rengjøring 4 = Smøring 5 = Bytte

* Hev vognen eller forleng støttebena slik at hjulene ikke berører bakken, og slipp deretter bremsestangen. Hjulene skal nå rotere lett og uten motstand på akselen. Hvis en ny innstilling kreves, kontakt SAHLINS verksted hvis ikke brukeren er kvalifisert til å utføre arbeidet og har de nødvendige spesialverktøyene.

** Slitasje på hjulets bremseklosser må kompenseres ved å justere bremsebakkene. Kjører man mye på kuperte veier, blir bremsene mer utsatt for slitasje. Kontakt SAHLINS verksted hvis ikke brukeren er kvalifisert til å utføre arbeidet og har de nødvendige spesialverktøyene.

ADVARSEL!

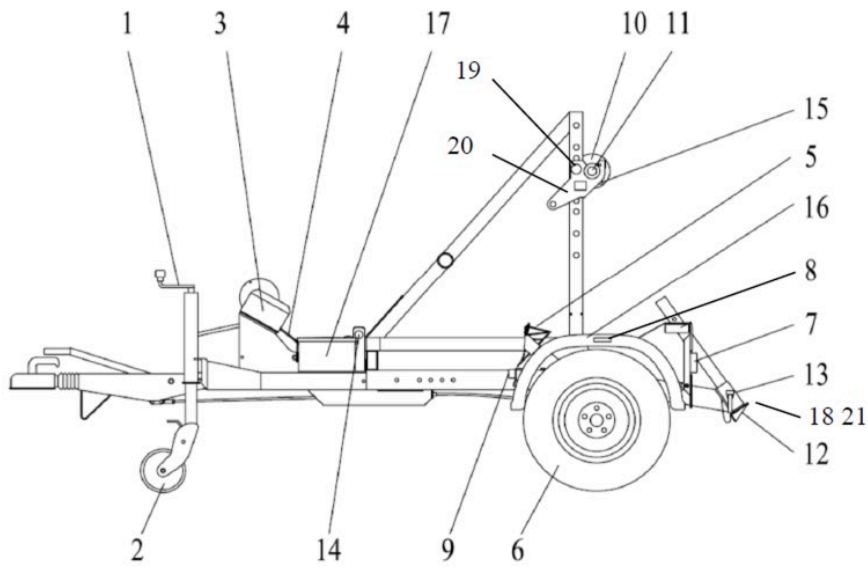
Justeringen må aldri gjøres på bremsestangen eller gaffelen.

*** Kontroll av slitasje på bremseklossene gjennom kontrollåpningen, ved behov utskifting med nye bremseklosser og av utslitte returfjærer for bremsebakkene.

**** Rengjør kuleleddet ordentlig og smør deretter kuleskålen, leddene og lagrene med fett eller olje.

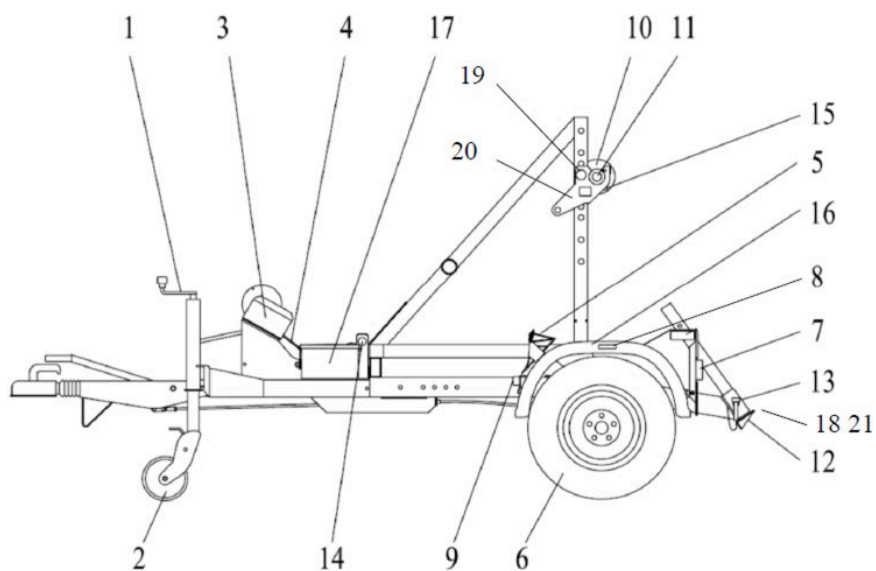
RESERVEDELER

4715



Fortegnelse skisse 4715

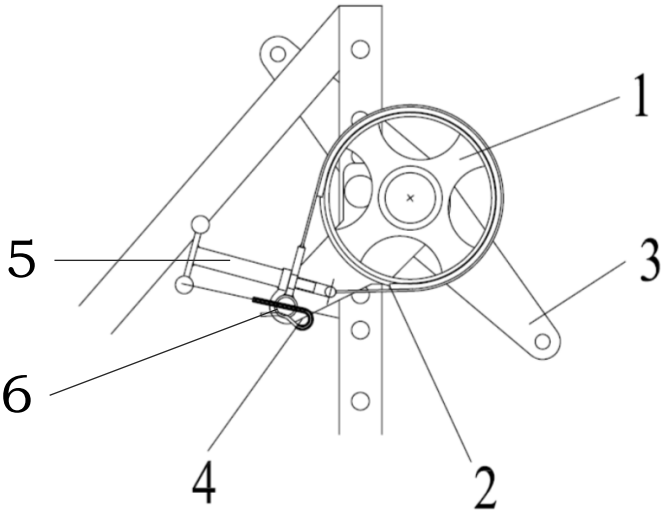
Detalj	Antall	Art. Nr.	Betegnelse
1	1	9583-010	Støttehjul komplett
2	1	9583-011	Hjul
3	1	9589-010	Vinsj
4	1	7542-009	Stålline
5	2	9589-012	Stoppekloss
6	2	9581-002	Hjul
7	1	9710-020	Baklykt Hø
	1	9710-020-1	Reserveglass Hø
	1	9710-021	Baklykt Ve
	1	9710-021-1	Reserveglass Ve
8	2	9584-006	Refleks side oransje
9	2	9710-024	Posisjonslykt
10	2	9805-1465	Aluminiumskjegle 70/105
	2	9805-014	Aluminiumskjegle 70/130
	2	9805-202	Stoppring
11	1	4701-5003	Trommelaksel
12	2	3200-5049	Støtteben
13	2	4715-5014	Pinne støtteben
14	1	4700-5016	Pinne bomlås
15	2	4701-4010	Trommelaksellås kompl.
	2	4701-5005	Låsestempel
	2	4701-5006	Aksel
	2	4701-5007	Håndtak
	2	9481-018	Trykkfjær
	2	9371-08060	Insexskrue
16	2	4715-5015	Bom/ fjærsett
17	5	4701-5012	Linhjul
18	2	9804-4860	Pinne underkjøringsbeskyttelse
19	2	4701-5016	Pinne trommelaksselfeste
20	2	4701-5004	Trommelaksselfeste
21	1	4701-5038	Underkjøringsrør



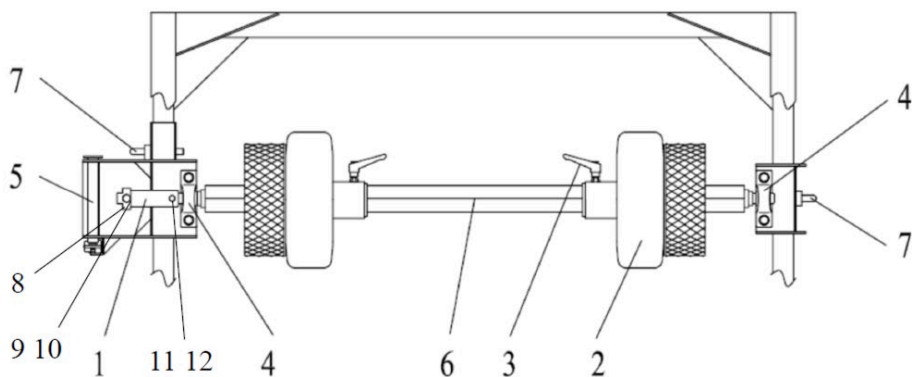
Fortegnelse skisse 4701

Detalj	Antall	Art. Nr.	Betegnelse
1	1	9583-010	Støttehjul komplett
2	1	9583-011	Hjul
3	1	9589-010	Vinsj
4	1	7542-005	Stålline
5	2	9589-012	Stoppekloss
6	2	9581-009	Hjul
7	1	9710-020	Baklykt Hø
	1	9710-020-1	Reserveglass Hø
	1	9710-021	Baklykt Ve
	1	9710-021-1	Reserveglass Ve
8	2	9584-006	Refleks side oransje
9	2	9710-024	Posisjonslykt
10	2	9805-1465	Aluminiumskjegle 70/105
	2	9805-014	Aluminiumskjegle 70/130
	2	9805-202	Stoppring
11	1	4701-5003	Trommelaksel
12	2	2100-5010	Støtteben
13	2	4701-5024	Pinne støtteben
14	1	4700-5016	Pinne bomlås
15	2	4701-4010	Trommelakselås kompl.
	2	4701-5005	Låsestempel
	2	4701-5006	Aksel
	2	4701-5007	Håndtak
	2	9481-018	Trykkfjær
	2	9371-08060	Insexskrue
16	2	4701-4020	Bom/ fjærsett
17	5	4701-5012	Linhjul
18	2	9804-4860	Pinne underkjøringsbeskyttelse
19	2	4701-5016	Pinne trommelakselfeste
20	2	4701-5004	Trommelakselfeste
21	1	4701-5038	Underkjøringsrør

TROMMELBREMS



Detalj	Antall	Art. Nr.	Betegnelse
1	1	6400-5412	Bremsetrommel
2	1	9812-001	Bremsebånd
3	1	6400-5411	Trommelvinge
4	1	4701-5031	Fjærpinne
5	1	9802-2470	Spennmutter
6	2	9342-050	Fjærpinne



Detalj	Antall	Art. Nr.	Betegnelse
1	1	4701-5029	Adapter 2042
1	1	4701-5030	Adapter 2060
2	2	4701-5026	Drivhjul
3	2	9519-018	Låsespak
4	2	9231-205	Lagerbock
5	1	4720-5026	Låserør
6	1	4701-5025	Drivaksel
7	2	4701-5024	Pinne
8	1	9812-012	Akselhylse (bare 2042)
9	1	9361-12065	Skrue
10	1	9422-12	Låsemutter
11	1	9361-10055	Skrue
12	1	9422-10	Låsemutter

MERKNADER

[illegible]



SV	EG Försäkrän	EN	EC Declaration of conformity	FR	EC déclaration de conformité
DE	EG-Konformitätserklärung	IT	Dichiarazione CE di conformità	ES	Declaración CE de conformidad
NO	EU-samsvarserklæring	FI	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	PO	Deklaracja zgodności WE

SV	Vi försäkrar, i egenskap av tillverkare, att nedanstående produkt uppfyller alla tillämpliga bestämmelser i 2006/42/EG.				
EN	We declare, as a manufacturer, that the following product meets all applicable provisions of 2006/42 / EC				
FR	Nous déclarons, en tant que fabricant, que le produit suivant répond à toutes les dispositions applicables de 2006/42/CE				
DE	Wir erklären als Hersteller, dass das folgende Produkt allen anwendbaren Bestimmungen der 2006/42/EG entspricht				
IT	Dichiariamo, in qualità di produttore, che il seguente prodotto soddisfa tutte le disposizioni applicabili della 2006/42/CE				
ES	Declaramos, como fabricante, que el siguiente producto cumple con todas las disposiciones aplicables de 2006/42/EC				
NO	Vi erklærer, som produsent, at følgende produkt oppfyller alle gjeldende bestemmelser i 2006/42 / EC				
FR	Nous déclarons, en tant que fabricant, que le produit suivant répond à toutes les dispositions applicables de 2006/42/CE				
PO	Declaramos, como fabricante, que o seguinte produto atende a todas as disposições aplicáveis de 2006/42 / CE				

SV	Artikelnummer	EN	Article number	FR	Número d'article
DE	Produkt Anzahl	IT	Numero dell'articolo	ES	Número de artículo
NO	ArtikkelnummerArtikkelnummer	FI	Artikkelinnumero	PO	Numer katalogowy
4701-0750, 4701-1001, 4715-1000					

SV	Benämning Trumvagn 4701/4715	EN	Product name Drumtrailer 4701/4715	FR	Désignation Chariot de tambour 4701/4715
DE	Bezeichnung Trommelwagen 4701/4715	IT	Denominazione articolo Carrello a tamburo 4701/4715	ES	Nombre de producto Carro de tambor 4701/4715
NO	Produktnavn Trommelvogn 4701/4715	FI	Tuotteen nimi Rumpukärri 4701/4715	PO	Nazwa produktu Wózek bębnowy 4701/4715

SV	Tillämpade harmoniserade standarder	EN	Applied harmonised standards	FR	Normes harmonisées appliquées
DE	Angewandte harmonisierte Normen	IT	Norma armonizzate applicate	ES	Normas armonizadas aplicadas
NO	Anvendte harmoniserte standarder	FI	Sovellettavat yhdenmukaistetut standardit	PO	Zastosowane normy zharmonizowane

SV	Andra tillämpade standarder och specifikationer	EN	Other applied standards and specifications	FR	Autres normes et spécifications appliquées
DE	Andere angewandte Normen und Spezifikationen	IT	Altre norme e specifiche applicate	ES	Otras normas y especificaciones aplicadas
NO	Andre anvendte standarder og spesifikasjoner	FI	Muut sovellettavat standardit ja spesifikaatiot	PO	Pozostałe zastosowane normy i specyfikacje

SV	Tillverkare	EN	Manufacturer	FR	Fabricant
DE	Hersteller	IT	Prodotto da	ES	Fabricante
NO	Produsent	FI	Valmistaja	PO	Producent
Sahlins Sweden AB, Företagsvägen 2, 523 35 Holsljunga, Sweden					

SV	Signerad av	EN	Signed by	FR	Signé par
DE	Unterschrift	IT	Firmato da	ES	Firmada por
NO	Signert av	FI	Allekirjoitus	PO	Podpisal(a)
Stefan Svensson, CEO Sahlins Sweden Holsljunga, SWE 17.04.2026					

Stefan Svensson
Stefan Svensson (5 dec. 2023 09:28 GMT+1)

01.12.2023



 **MADE IN HOLSLJUNGA**

+46(0)320 209 330 | www.sahlins.com | sales@sahlins.com

